MC784-MC785-MC788-MC789

Finecorsa magnetici per TW90
Magnetic limit switches for TW90

IS278 Rev.01
25/08/2025

- Verificare che le dimensioni interne della colonna (lunghezza, profondità e altezza) siano adatte in base alle quote minime di fig. 1.
- Verificare le sedi predisposte per il fissaggio del motoriduttore.
- Verificare che all'interno della colonna sia presente lo spazio adeguato per l'inserimento del motoriduttore e del passaggio dei cavi per il collegamento.

ATTENZIONE: assicurarsi che la colonna sia adeguatamente predisposta nel rispetto delle normative del territorio e che garantisca, con il coperchio chiuso, un grado di protezione almeno IP55.
ATTENZIONE: la colonna deve essere sigillata nella parte superiore.

NOTA: la colonna non è prodotta e fornita da Roger Technology. Tutte le valutazioni della colonna sono a carico dell'installatore.
Di seguito riportiamo le quote di installazione minime della colonna.

- *Check that the column inner dimensions (length, depth and height) are compatible, according to the minimum dimensions shown in fig. 1.*
- *Check the gear motor and control unit fixing seats.*
- *Check that there is enough space inside the column to insert the gear motor, the control unit and the connecting cables.*

ATTENTION: Make sure the column is correctly placed, in compliance with local regulations, and that, with the lid closed, it ensures at least an IP55 degree of protection.
ATTENTION: *the column top must be sealed and equipped with air vents on the top and bottom, to prevent condensation.*

NOTE: The column is not produced or supplied by Roger Technology. The installer is responsible for all column-related evaluations.
Here are the minimum column installation requirements.

- Überprüfen, ob die Innenmaße der Säule (Länge, Tiefe und Höhe) den Mindestmaßen in Abb. 1 entsprechen.
- Die für die Befestigung des Getriebemotors und des Steuergeräts vorgesehenen Einbaustellen überprüfen.
- Sicherstellen, dass im Inneren der Säule ausreichend Platz für den Getriebemotor, das Steuergerät und den Kabeldurchlass für den Anschluss vorhanden ist.

ACHTUNG: Es ist darauf zu achten, dass die Säule entsprechend den örtlichen Vorschriften vorbereitet ist und dass sie bei geschlossenem Schutzdeckel einen Schutzgrad von mindestens IP55 gewährleistet.
ACHTUNG: Die Säule muss oben abgedichtet und oben und unten mit Lufteinlässen versehen sein, um Kondensation zu vermeiden.

HINWEIS: Die Säule wird nicht von Roger Technology hergestellt und geliefert. Alle Bewertungen der Säulen liegen in der Verantwortung des Installateurs.
Nachstehend finden Sie die Mindestmaße für die Installation der Säule.

- *Vérifier que les dimensions internes de la colonne (longueur, profondeur et hauteur) sont conformes aux dimensions minimales de la fig. 1.*
- *Vérifier les logements prévus pour la fixation du motoréducteur et de la centrale de commande.*
- *Vérifier qu'il y a suffisamment d'espace à l'intérieur de la colonne pour loger le motoréducteur, la centrale de commande et le passage des câbles de connexion.*

ATTENTION : s'assurer que la colonne est prédisposée de manière adéquate conformément aux réglementations locales et qu'elle garantit, avec le couvercle fermé, un degré de protection d'au moins IP55.
ATTENTION *: la colonne doit être scellée en haut et munie de prises d'air en haut et en bas pour éviter la condensation.*

REMARQUE : la colonne n'est pas fabriquée ni fournie par Roger Technology. Toutes les évaluations de la colonne sont de la responsabilité de l'installateur.
Les dimensions minimales d'installation de la colonne sont indiquées ci-dessous.

- Compruebe que las dimensiones internas de la columna (longitud, profundidad y altura) son las adecuadas según las dimensiones mínimas de la fig. 1.
- Compruebe los alojamientos preparados para fijar el motorreductor y la centralita.
- Compruebe que hay espacio suficiente en el interior de la columna para que quepan el motorreductor, la centralita y el paso de los cables de conexión.

ATENCIÓN: asegúrese de que la columna está adecuadamente preparada de acuerdo con la normativa local y que garantiza, con la tapa cerrada, un grado de protección de al menos IP55.
ATENCIÓN: la columna debe estar sellada en la parte superior y provista de tomas de aire en la parte superior e inferior para evitar la condensación.

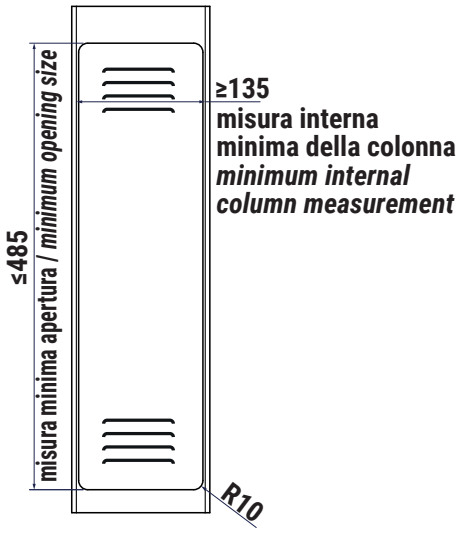
NOTA: la columna no ha sido fabricada ni suministrada por Roger Technology. Todas las evaluaciones de la columna son responsabilidad del instalador.
A continuación se indican las dimensiones mínimas de instalación de la columna.

- *Certifique-se de que as dimensões internas da coluna (comprimento, profundidade e altura) sejam adequadas de acordo com as medidas mínimas da fig. 1.*
- *Verifique os assentos previstos para a fixação do motorredutor e da unidade de controlo.*
- *Certifique-se de que há espaço adequado no interior da coluna para a introdução do motorredutor, da unidade de controlo e passagem dos cabos de conexão.*

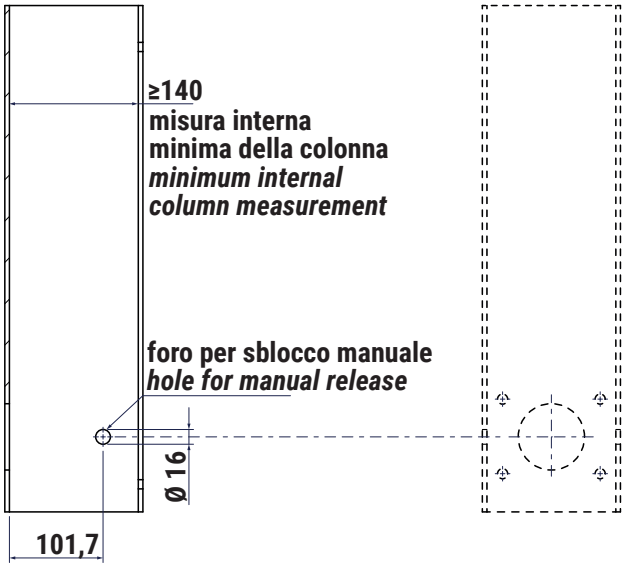
ATENÇÃO: certifique-se de que a coluna seja adequadamente predisposta de acordo com as regulamentações locais e que garanta, com a tampa fechada, um grau de proteção de pelo menos IP55.
ATENÇÃO: *a coluna deve ser selada na parte superior e conter saídas de ar na parte superior e inferior para evitar fenómenos de condensação.*

NOTA: a coluna não é fabricada nem fornecida pela Roger Technology. Todas as avaliações da coluna são de responsabilidade do instalador.
Destacamos abaixo as medidas mínimas de instalação da coluna.

VISTA FRONTALE
FRONTAL VIEW

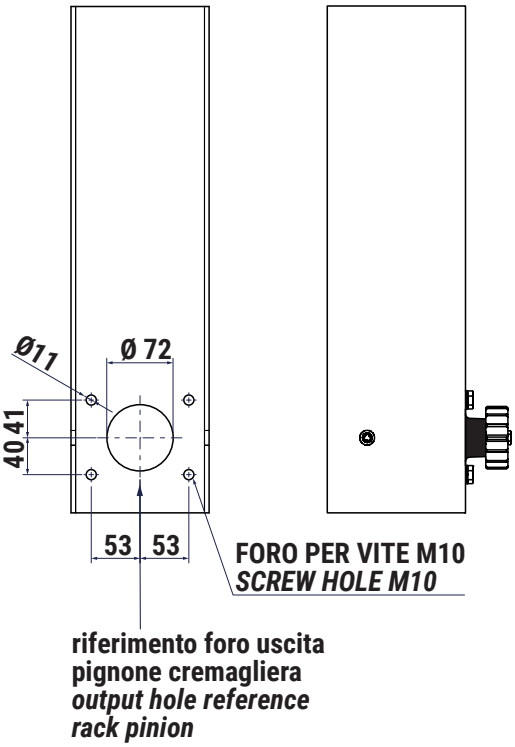


VISTA LATERALE
LATERAL VIEW



VISTA POSTERIORE
BACK VIEW

PREDISPOSIZIONE PER FISSAGGIO MOTORIDUTTORE ALLA PARETE -SENZA FINECORSA-
PREDISPOSITION FOR MOUNTING THE MOTOR TO THE WALL -WITHOUT LIMIT SWITCH-



PREDISPOSIZIONE PER FISSAGGIO MOTORIDUTTORE ALLA PARETE -CON FINECORSA-
PREDISPOSITION FOR MOUNTING THE MOTOR TO THE WALL -WITH LIMIT SWITCH-

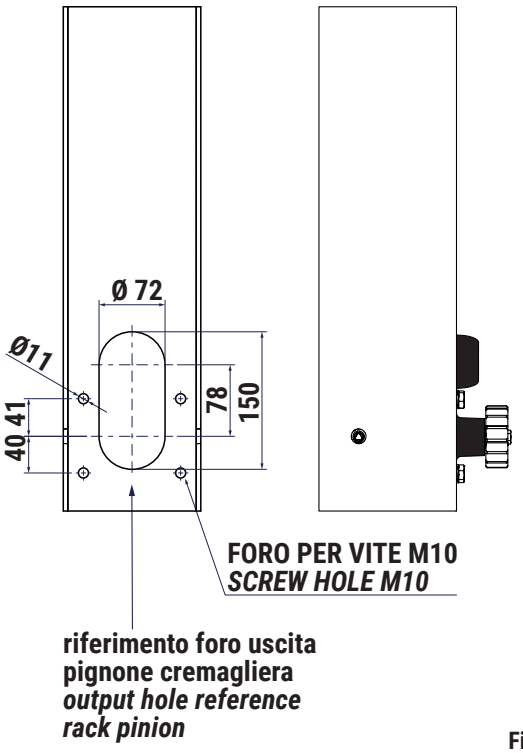
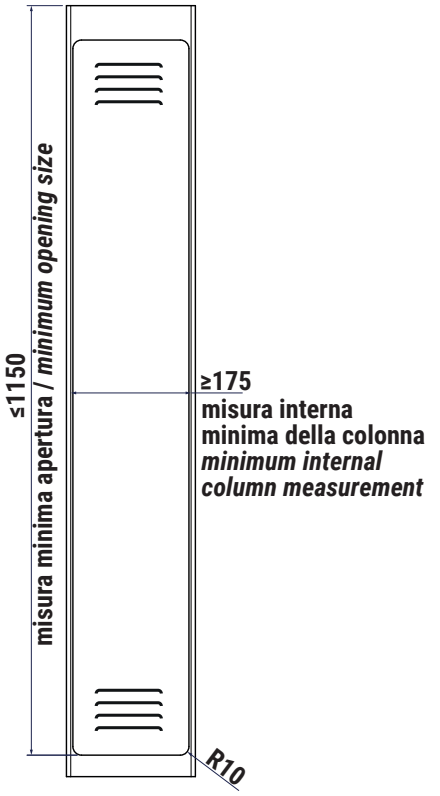


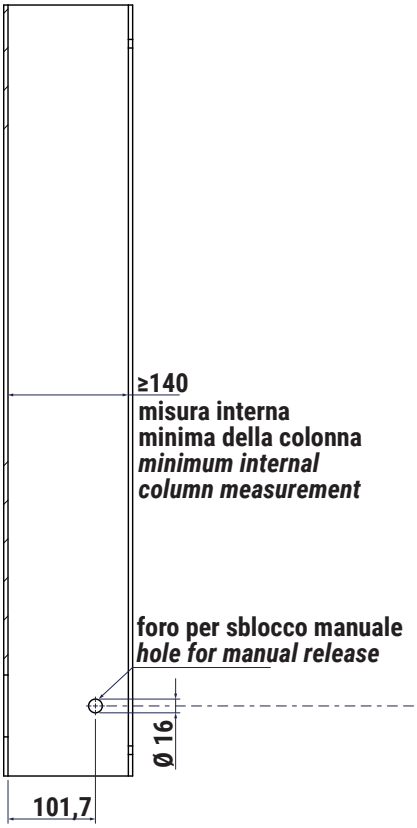
Fig. / Abb. 1

NOTA: dove non specificato, tutte le dimensioni sono espresse in millimetri.
NOTE: where not specified, all dimensions are in millimetres.

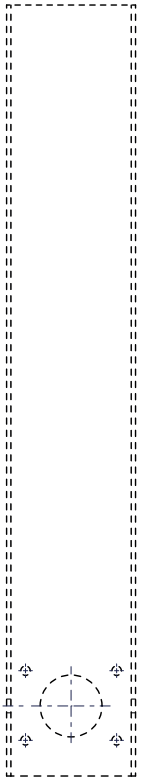
VISTA FRONTALE
FRONTAL VIEW



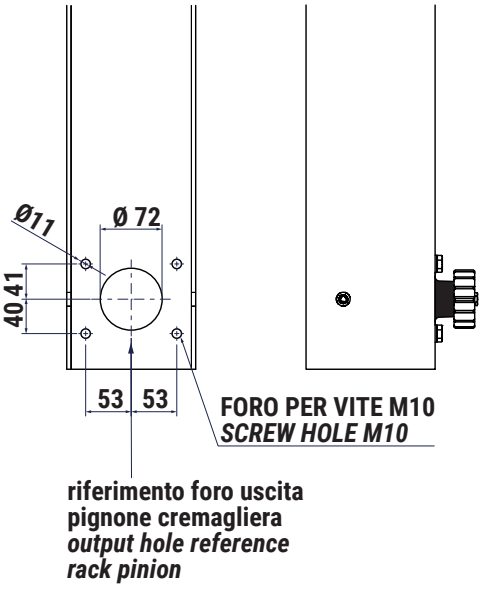
VISTA LATERALE
LATERAL VIEW



VISTA POSTERIORE
BACK VIEW



PREDISPOSIZIONE PER FISSAGGIO MOTORIDUTTORE ALLA PARETE -SENZA FINECORSA-
PREDISPOSITION FOR MOUNTING THE MOTOR TO THE WALL -WITHOUT LIMIT SWITCH-



PREDISPOSIZIONE PER FISSAGGIO MOTORIDUTTORE ALLA PARETE -CON FINECORSA-
PREDISPOSITION FOR MOUNTING THE MOTOR TO THE WALL -WITH LIMIT SWITCH-

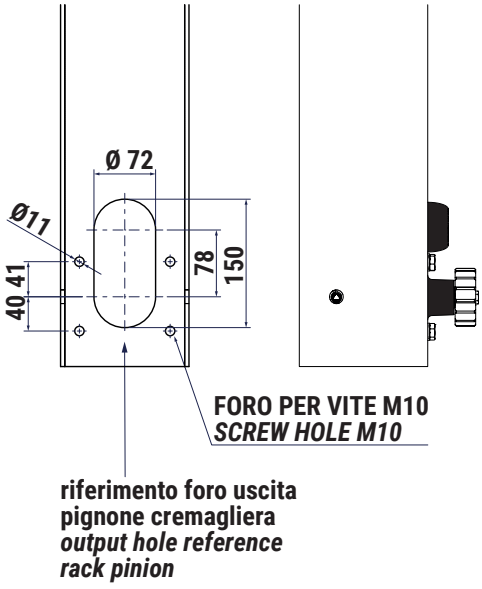


Fig. / Abb. 1

NOTA: dove non specificato, tutte le dimensioni sono espresse in millimetri.
NOTE: where not specified, all dimensions are in millimetres.

Per l'installazione del finecorsa magnetico (se previsto nell'installazione con centrale integrata - CODICE **MC784 / MC785** oppure con centrale separata - CODICE **MC788 / MC789**), procedere come segue:
ATTENZIONE: verificare la predisposizione della colonna per l'installazione del finecorsa (vedere capitolo "Lavorazioni per predisporre la colonna all'installazione")
1. Togliere la vite **1**, la rondella **2**, il pignone **3** e la protezione in plastica **4**
2. Inserire la protezione **5**, il pignone **3**, la rondella **2** e la vite **1**
ATTENZIONE! aggiungere il frenafiletto sulla vite 1 e serrarla con una forza di 18 Nm.
3. Effettuare il collegamento del finecorsa alla centrale di comando come da fig. 4.

*To install the magnetic limit switch (if provided for in the installation with integrated control unit - CODE **MC784 / MC785** or with separate control unit - CODE **MC788 / MC789**), proceed as follows:*
***ATTENTION**: Make sure the column is ready to install the limit switch (see the "Preparing the column or installation" chapter)*
*1. Remove screw **1**, washer **2**, pinion **3** and plastic guard **4***
*2. Insert guard **5**, pinion **3**, washer **2** and screw **1***
ATTENTION! Add threadlocker to screw 1 and tighten it with a force of 18 Nm.
3. Connect the limit switch to the control unit, as shown in fig. 4.

Zur Installation des Magnetsensors (falls bei der Installation vorgesehen mit integrierter Steuereinheit - Art.-Nr. **MC784 / MC785** oder mit separater Steuereinheit - Art.-Nr. **MC788 / MC789**) wie folgt vorgehen:
ACHTUNG: Prüfen, ob die Säule für die Installation des Endschalters vorbereitet ist (siehe Kapitel „Vorbereiten der Säule für die Installation")
1. Schraube **1**, Unterlegscheibe **2**, Ritzel **3** und Kunststoffschutz **4** entfernen
2. Schutzdeckel **5**, Ritzel **3**, Unterlegscheibe **2** und Schraube **1** einsetzen
ACHTUNG! Schraubensicherung auf Schraube 1 auftragen und mit einer Kraft von 18 Nm festziehen.
3. Den Endschalter an das Steuergerät anschließen, wie in Abb. 4 gezeigt.

*Pour l'installation du fin de course magnétique (si prévu dans l'installation avec une centrale de commande intégrée - CODE **MC784 / MC785** ou avec une centrale de commande séparée - CODE **MC788 / MC789**), procéder comme suit :*
***ATTENTION** : vérifier que la colonne est prédisposée pour l'installation du fin de course (voir chapitre « Usinage pour la prédisposition de l'installation de la colonne »).*
*1. Retirer la vis **1**, la rondelle **2**, le pignon **3** et la protection plastique **4***
*2. Insérer la protection **5**, le pignon **3**, la rondelle **2** et la vis **1***
ATTENTION ! Ajoutez le frein-filet sur la vis 1 et serrez-la avec une force de 18 Nm.
3. Raccorder le branchement du fin de course à la centrale de commande comme indiqué à la fig. 4.

Para la instalación del final de carrera magnético (si se suministra en la instalación con centralita de mando integrada - CÓDIGO **MC784 / MC785** o con centralita de mando separada - CÓDIGO **MC788 / MC789**), proceda como se indica a continuación:
ATENCIÓN: compruebe que la columna está preparada para la instalación del final de carrera (véase el capítulo "Trabajo de preparación de la columna para la instalación")
1. Retire el tornillo **1**, la arandela **2**, el piñón **3** y la protección de plástico **4**
2. Inserte la protección **5**, el piñón **3**, la arandela **2** y el tornillo **1**
¡ATENCIÓN! Añada la arandela de seguridad a la tornillo 1 y apriétela con una fuerza de 18 Nm.
3. Conecte el final de carrera a la centralita como se muestra en la fig. 4.

*Para a instalação do fim de curso magnético (se previsto na instalação com unidade de comando integrada - CÓDIGO **MC784 / MC785** ou com unidade de comando separada - CÓDIGO **MC788 / MC789**), proceda da seguinte maneira:*
***ATENÇÃO**: verifique a preparação da coluna para instalação do fim de curso (consulte o capítulo "Trabalhos para preparar a coluna para instalação")*
*1. Remova o parafuso **1**, a arruela **2**, o pinhão **3** e a proteção de plástico **4***
*2. Insira a proteção **5**, o pinhão **3**, a arruela **2** e o parafuso **1***
ATENÇÃO! Coloque o parafuso de fixação na rosca 1 e aperte-o com uma força de 18 Nm.
3. Efetue a ligação do fim de curso à unidade de controlo, conforme mostrado na fig. 4.

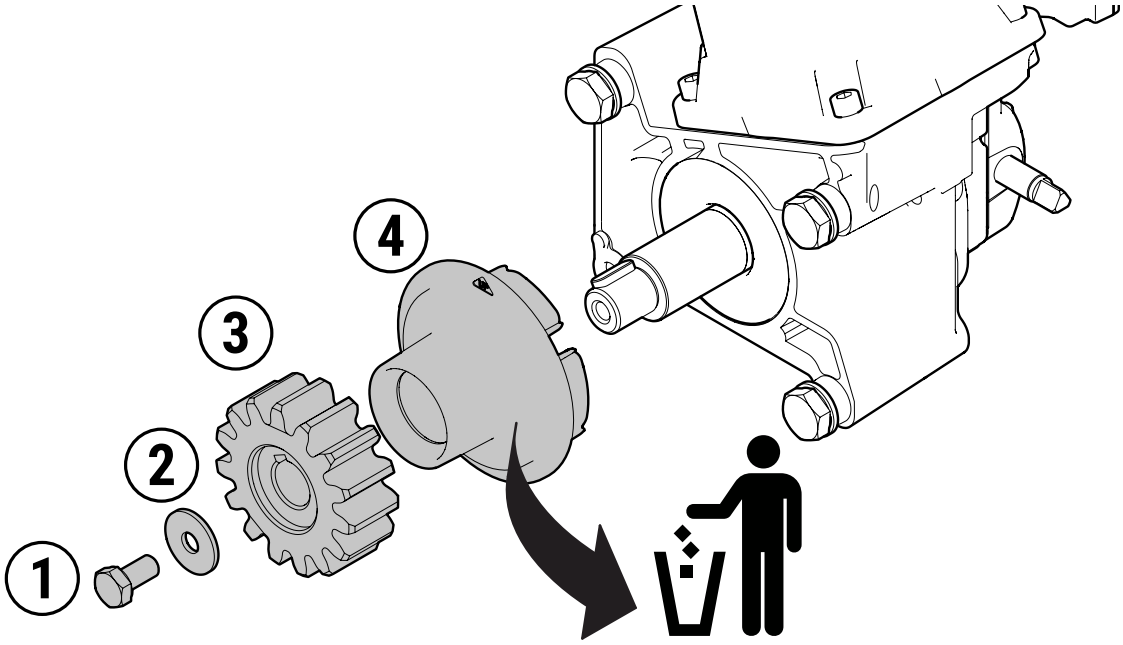


Fig. / Abb. 2

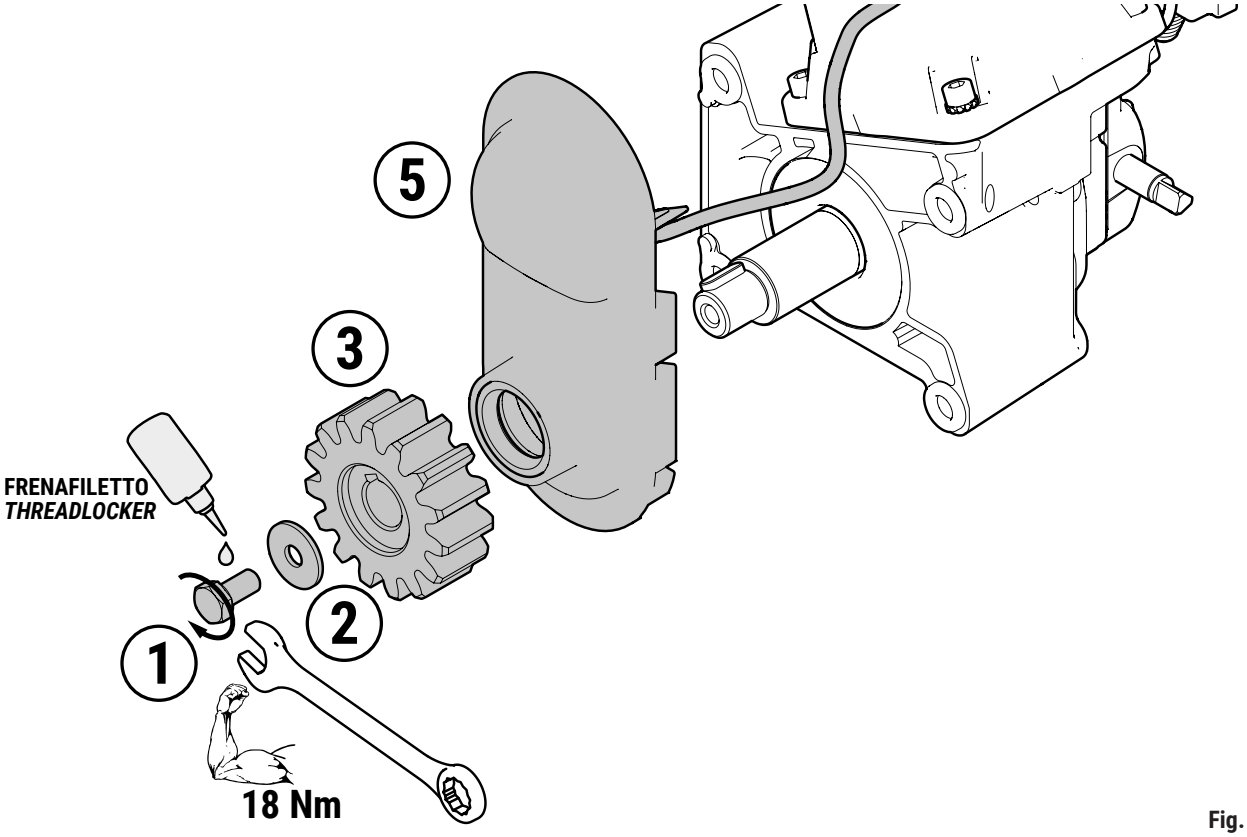


Fig. / Abb. 3

TW90/800 - TW90/600/HS - TW90/800/R

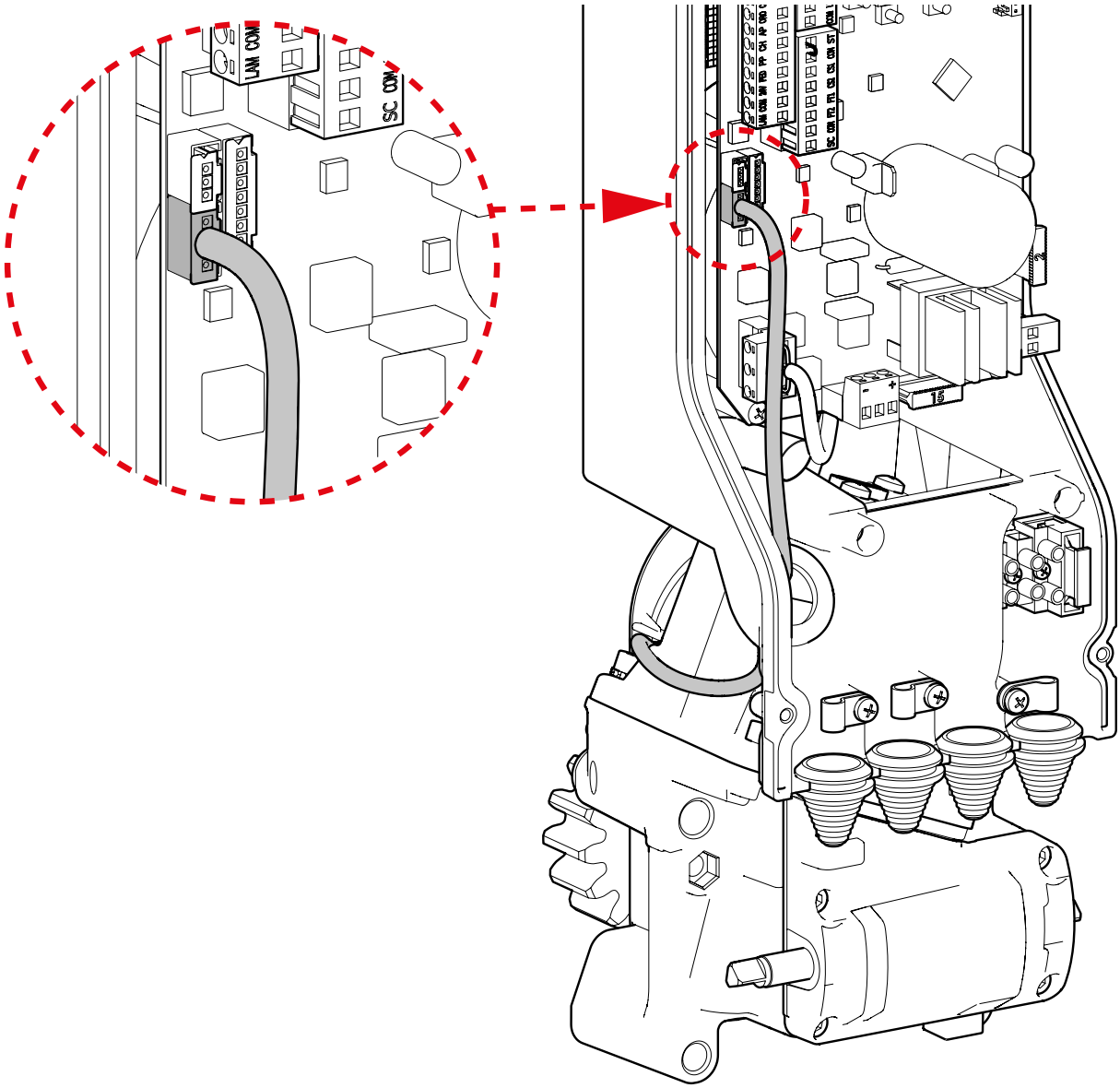


Fig. / Abb. 4

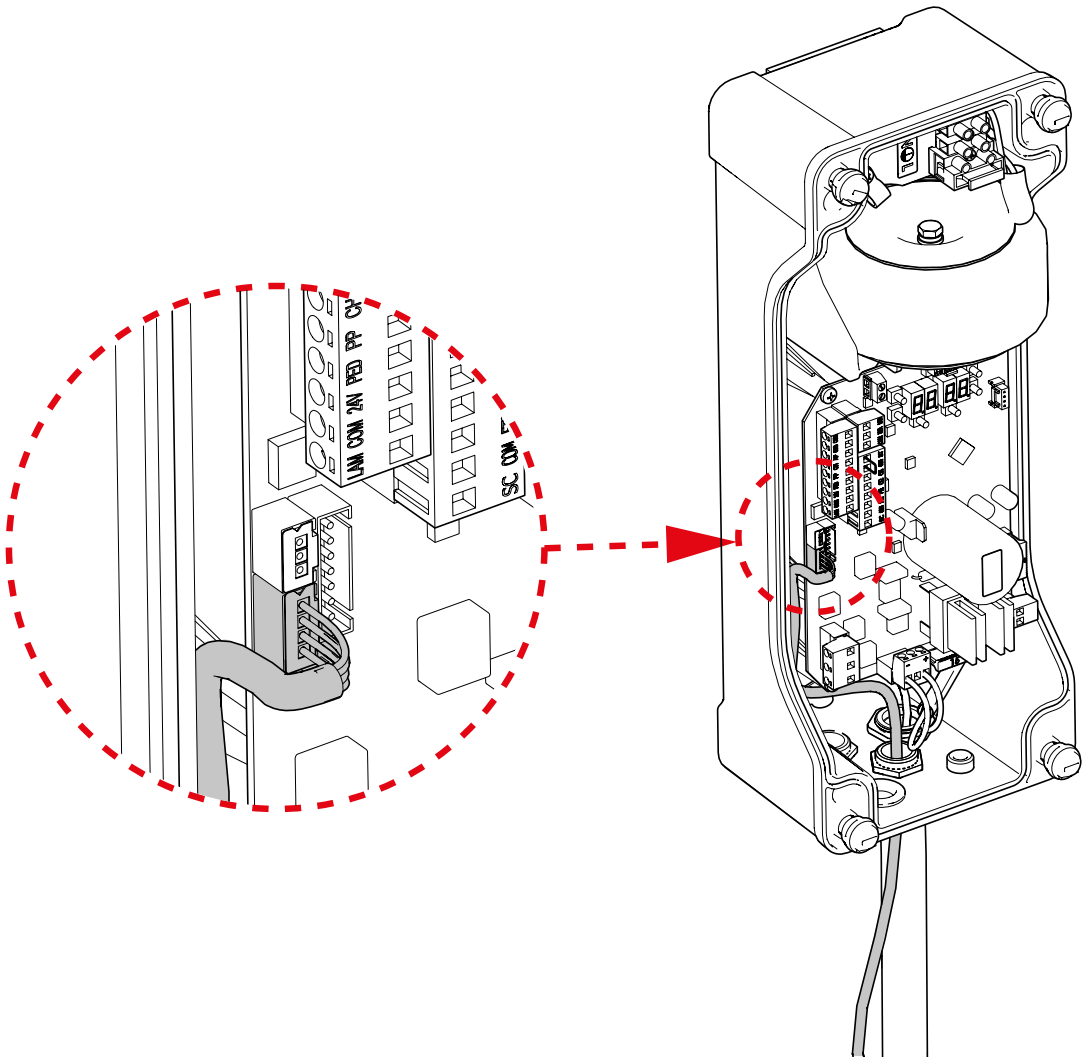


Fig. / Abb. 4

4. Regolare i finecorsa magnetici in base alle quote minime tra sensore e magnete installato nella cremagliera (fig.6)
5. Portare il cancello prima in posizione di completa apertura e poi di completa chiusura e fissare le staffe finecorsa sulla cremagliera, facendo attenzione al corretto senso di inserimento.
   • I finecorsa sono di tipo magnetico e le frecce devono essere rivolte verso il centro della cremagliera (fig. 6).
   ATTENZIONE: è possibile regolare il magnete al massimo di 8 mm allentando le **due viti**.
   ATTENZIONE: tra magnete (dettaglio B fig.6) e staffa finecorsa ci deve essere una distanza di massimo 10 mm.
6. Dopo aver eseguito alcune manovre, regolare la posizione delle staffe finecorsa in modo che il cancello si fermi 40÷80 mm prima della battuta meccanica. Lo spazio di arresto è variabile in funzione al peso del cancello, agli attriti, alla centrale di comando e alle condizioni atmosferiche (fig. 5).
7. Evitare che il cancello vada in battuta contro le battute meccaniche in apertura e chiusura.

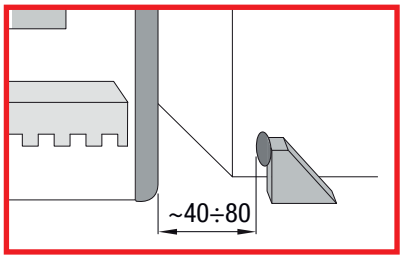


Fig. / Abb.5

4. *Adjust the magnetic limit switches based on the minimum distances between the sensor and the magnet installed on the rack (fig. 6)*
5. *Move the gate into the fully open position and then into the fully closed position, and fasten the limit switch brackets onto the rack, ensuring that they are turned the right way around.*
   • *With magnetic limit switches, the arrows must point towards the middle of the rack (fig. 6).*
   ***ATTENTION**: You can adjust the magnet up to 8 mm, by loosening the **two screws**.*
   ***ATTENTION**: The distance between the magnet (detail B, fig. 6) and the limit switch brackets shouldn't exceed 10 mm.*
6. *Perform a few open/close manoeuvres then adjust the positions of the limit switch brackets so that the gate stops 40 to 80 mm before the mechanical stop. The stopping distance depends on the weight of the gate, friction, control unit and weather conditions (fig. 5).*
7. *The gate must not come into contact with the mechanical stops when opening and closing.*

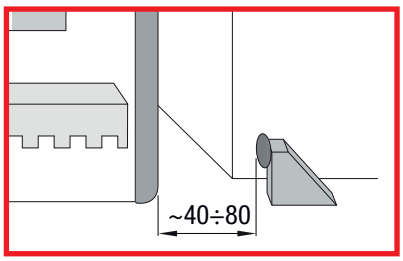


Fig. / Abb.5

4. Die magnetischen Endschalter entsprechend den Mindestabmessungen zwischen Sensor und Magnet in der Zahnstange einstellen (Abb. 6)
5. Das Tor zuerst komplett öffnen, dann komplett schließen und die Endschalterbügel auf der Zahnstange befestigen. Beim Einfügen auf die richtige Richtung achten.
   • Die Endschalter sind magnetisch und die Pfeile müssen zum Zentrum der Zahnstange zeigen (Abb. 6).
   ACHTUNG: Der Magnet kann durch Lösen der **beiden Schrauben** auf maximal 8 mm eingestellt werden.
   ACHTUNG: Zwischen dem Magneten (Detail B Abb. 6) und der Endschalterhalterung darf ein Abstand von maximal 10 mm bestehen.
6. Nachdem man einige Bewegungen durchgeführt hat, die Position der Endschalterbügel so einstellen, dass das Tor 40÷80 mm vor dem mechanischen Anschlag anhält. Der Anhalteweg variiert je nach Gewicht des Tors, Reibung, Steuergerät und Witterungsbedingungen (Abb. 5).
7. Vermeiden, dass das Tor gegen die mechanischen Anschläge in Öffnung und Schließung schlägt.

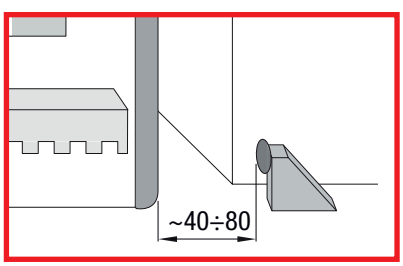


Fig. / Abb.5

4. *Régler les fins de course magnétiques en fonction des dimensions minimales entre le capteur et l'aimant installé sur la crémaillère (fig. 6).*
5. *Positionner le portail d'abord en position d'ouverture complète puis de fermeture complète et fixer les brides de fin de course sur la crémaillère, en faisant attention au bon sens d'insertion.*
   - *Si les fins de course sont de type magnétique, les flèches doivent être orientées vers le centre de la crémaillère (fig. 6).*

   ***ATTENTION** : l'aimant peut être réglé à un maximum de 8 mm en desserrant les **deux vis**.*
   ***ATTENTION** : une distance maximale de 10 mm entre l'aimant (détail B fig.6) et le support du fin de course doit être prévue.*
6. *Après avoir effectué quelques manœuvres, régler la position des brides de fin de course de manière à ce que le portail s'arrête 40/80 mm avant la butée mécanique. L'espace d'arrêt est variable en fonction du poids du portail, des frottements, de la centrale de commande et des conditions atmosphériques (fig. 5).*
7. *Éviter que le portail aille en butée contre les butées mécaniques en ouverture et en fermeture.*

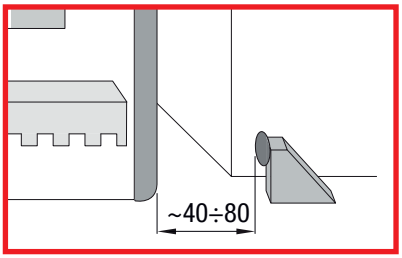


Fig. / Abb.5

4. Ajuste los finales de carrera magnéticos según las dimensiones mínimas entre el sensor y el imán instalado en la cremallera (fig.6)
5. Coloque la cancela primero en posición de apertura completa y luego en posición de cierre completo y fije los estribos de final de carrera en la cremallera, colocándolos en el sentido correcto.
   - Los finales de carrera son de tipo magnético y las flechas tendrán que estar dirigidas hacia el centro de la cremallera (fig. 6).

   ATENCIÓN: El imán puede ajustarse hasta un máximo de 8 mm aflojando los **dos tornillos**.
   ATENCIÓN: Debe haber una distancia máxima de 10 mm entre el imán (detalle B fig. 6) y el soporte del final de carrera.
6. Tras efectuar algunas maniobras, ajuste la posición de los estribos de final de carrera para que la cancela se pare de 40 a 80 mm antes de llegar al tope mecánico. El espacio de parada es variable en función del peso de la cancela, de los roces, de la centralita y de las condiciones atmosféricas(fig. 5).
7. Evite que la cancela choque contra los topes mecánicos al abrirse y cerrarse.

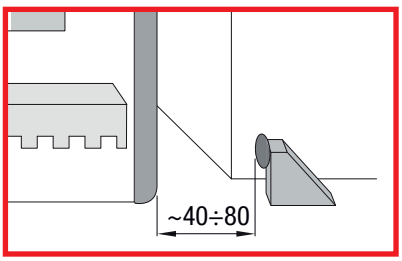


Fig. / Abb.5

4. *Regule os fins de curso magnéticos de acordo com as dimensões mínimas entre o sensor e o íman instalado na cremalheira (fig.6)*
5. *Leve o portão antes em posição de abertura completa e depois de fecho completo e fixe os suportes de fim de curso na cremalheira, prestando atenção para que o sentido de introdução seja correto.*
   - *Os fins de curso são do tipo magnético e as setas devem estar voltadas para o centro da cremalheira (fig. 6).*

   ***ATENÇÃO**: é possível regular o íman no máximo de 8 mm desapertando os **dois parafusos**.*
   ***ATENÇÃO**: deve haver uma distância máxima de 10 mm entre o íman (detalhe B fig.6) e o suporte do fim de curso.*
6. *Depois de ter realizado algumas manobras, ajuste a posição dos suportes de fim de curso de modo que o portão pare 40÷80 mm antes da batida mecânica. O espaço de paragem é variável em função do peso do portão, aos atritos, à unidade de controlo e às condições atmosféricas (fig. 5).*
7. *Evite que o portão bata contra os batentes mecânicos em abertura e fecho.*

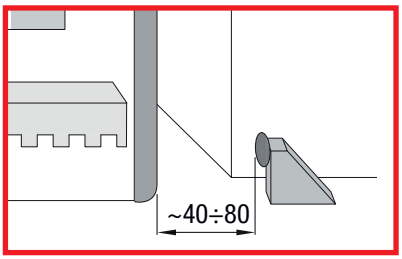


Fig. / Abb.5

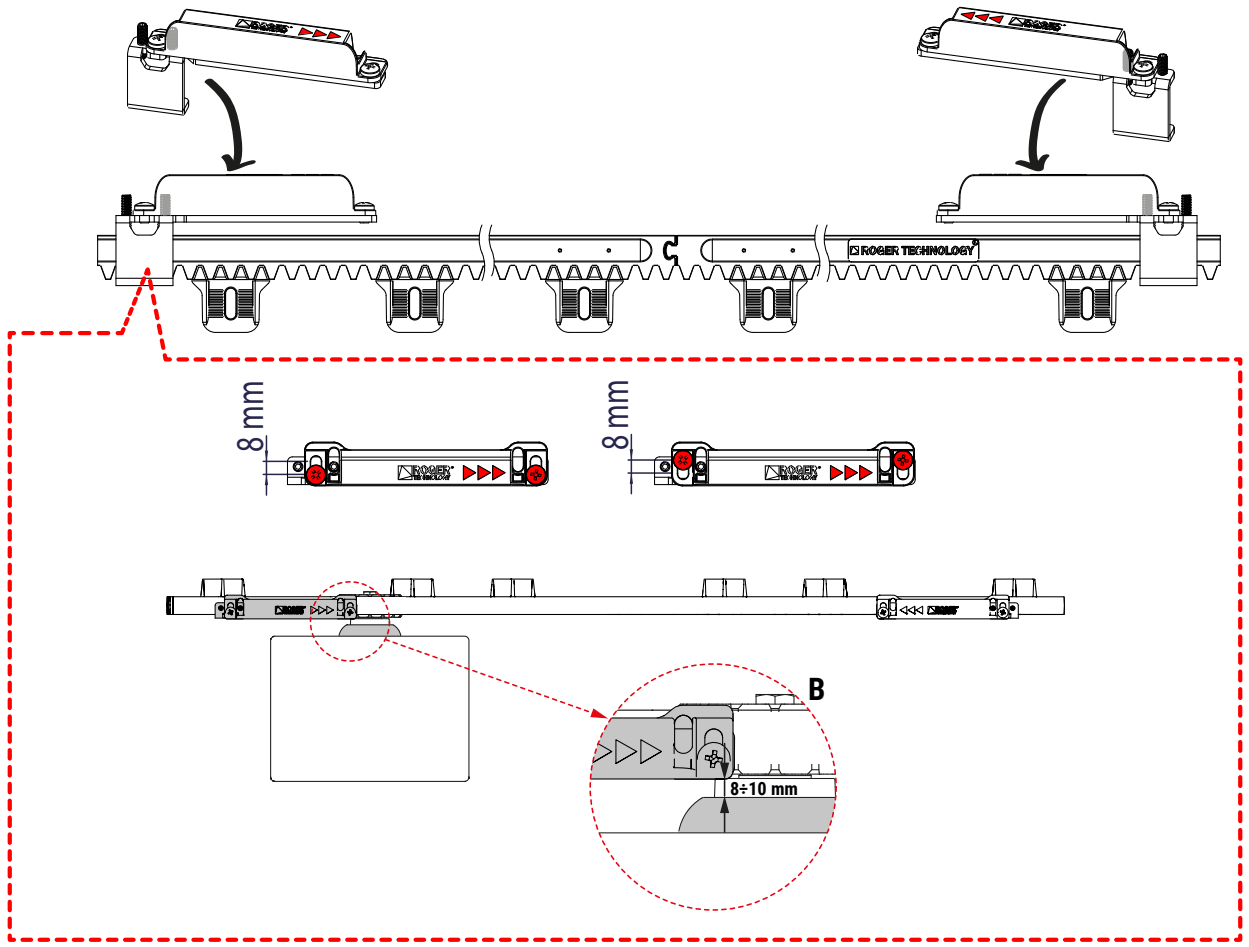


Fig. / Abb. 6

TW90/820 - TW90/620/HS - TW90/820/R

Per procedere ai collegamenti elettrici alla centrale di comando:
1. Rimuovere i tappi **1**, **2**, **3** (fig 7-8)
   ATTENZIONE: i tappi **4**, **5** devono essere rimossi **SOLO** in caso di collegamento dei sensori magnetici (CODICE **MC788 / MC789**) o ulteriori accessori.
   NOTA: le forature sono già eseguite di fabbrica da Roger Technology.

To perform the electrical connections to the control unit:
*1. Remove caps **1**, **2**, **3** (fig. 7-8)*
   ***ATTENTION**: caps **4**, **5** must be removed ONLY when connecting magnetic sensors (CODE **MC788 / MC789**) or further accessories.*
   ***NOTE**: The unit is pre-drilled at the factory by Roger Technology.*

Elektrischer Anschluss des Steuergeräts:
1. Die Kappen **1**, **2** und **3** entfernen (Abb. 7-8)
   ACHTUNG: Die Kappen **4**, **5** müssen NUR beim Anschluss von Magnetsensoren (CODE **MC788 / MC789**) oder weiterem Zubehör entfernt werden.
   HINWEIS: Die Löcher werden bereits im Werk von Roger Technology gebohrt.

Pour procéder aux raccordements électriques de la centrale de commande :
*1. Retirer les bouchons **1**, **2**, **3** (fig. 7-8)*
   ***ATTENTION** : les capuchons **4**, **5** doivent être retirés UNIQUEMENT pour connecter des capteurs magnétiques (CODE **MC788 / MC789**) ou d'autres accessoires.*
   ***REMARQUE** : les trous sont déjà percés en usine par Roger Technology.*

Para proceder a las conexiones eléctricas de la centralita:
1. Retire los tapones **1**, **2**, **3** (fig. 7-8)
   ATENCIÓN: las tapas **4**, **5** deben retirarse SÓLO cuando se conecten sensores magnéticos (CÓDIGO **MC788 / MC789**) u otros accesorios.
   NOTA: los orificios ya vienen taladrados de fábrica por Roger Technology.

Para prosseguir com as conexões elétricas à unidade de controlo:
*1. Remova as tampas **1**, **2**, **3** (fig 7-8)*
   ***ATENÇÃO**: as tampas **4** e **5** devem ser retiradas APENAS aquando da ligação dos sensores magnéticos (CÓDIGO **MC788 / MC789**) ou de outros acessórios.*
   ***NOTA**: as perfurações são feitas na fábrica pela Roger Technology.*

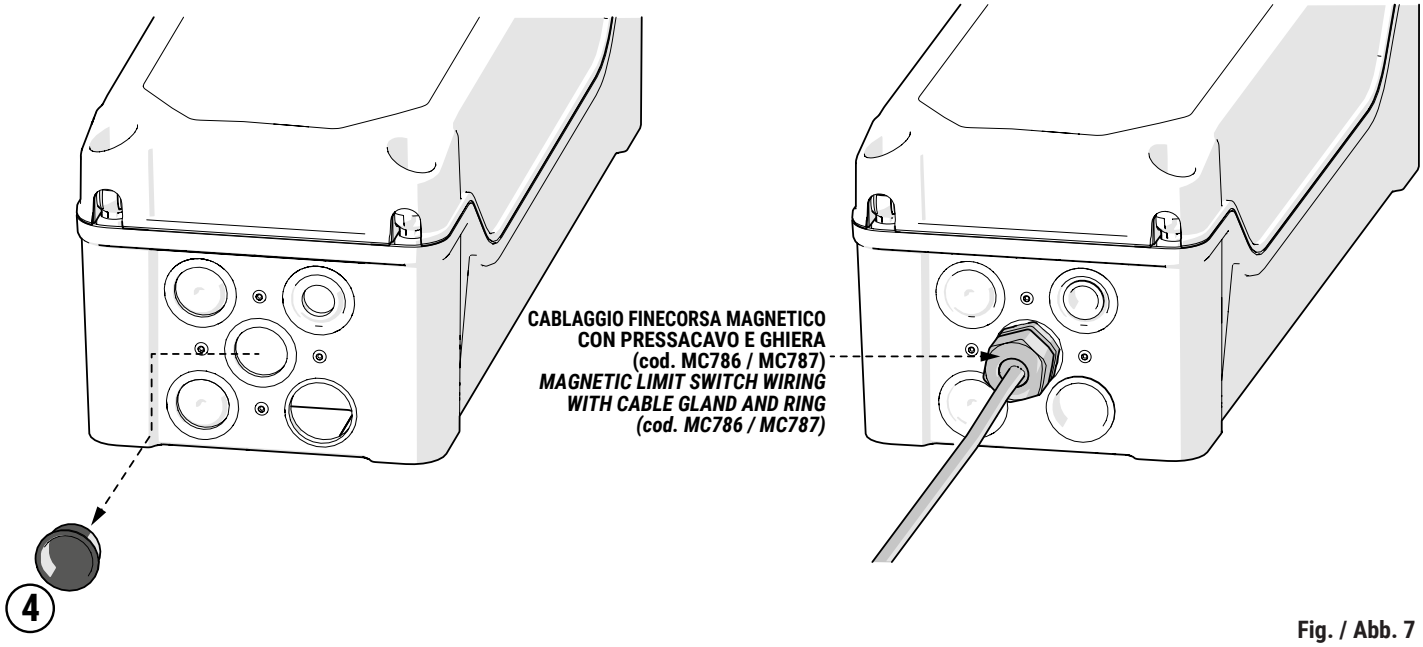


Fig. / Abb. 7

I collegamenti elettrici e la programmazione dei motoriduttori TOWER sono illustrati nel manuale di installazione della centrale di comando B70/1T.

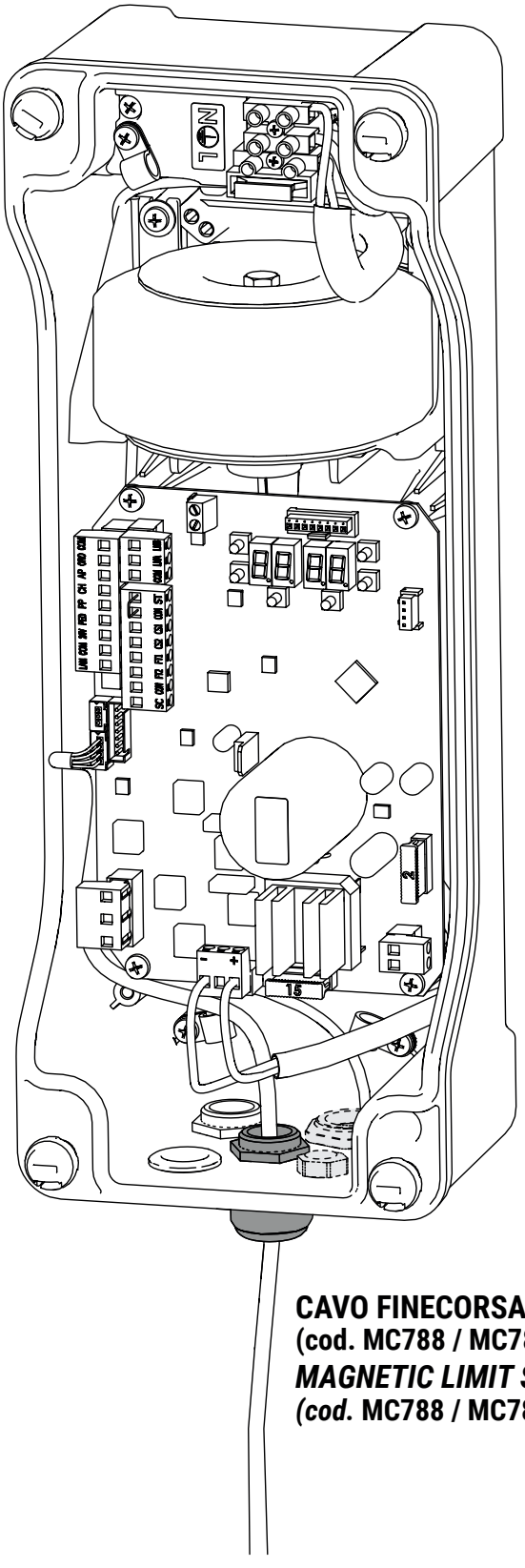
Electrical connections and programming of the TOWER gear motors are described in the Control Unit B70/1T installation manual.

Die elektrischen Anschlüsse und die Programmierung der TOWER-Getriebemotoren sind in der Abbildung und im Installationshandbuch des Steuergeräts B70/1T dargestellt.

Les raccordements électriques et la programmation des motoréducteurs TOWER sont illustrés dans le manuel d'installation de la centrale de commande B70/1T.

Las conexiones eléctricas y la programación de los motorreductores TOWER se ilustran en el manual de instalación de la centralita B70/1THP.

As ligações elétricas e a programação dos motorredutores TOWER são ilustradas no manual de instalação da unidade de controlo B70/1T.



CAVO FINECORSA MAGNETICO
(cod. MC788 / MC789)
MAGNETIC LIMIT SWITCH CABLE
(cod.* MC788 / MC789*)

Fig. / Abb. 8

ROGER TECHNOLOGY
Via S. Botticelli 8 • 31021 Bonisiolo di Mogliano Veneto (TV) • ITALIA
P.IVA 01612340263 • Tel. +39 041.5937023 • Fax. +39 041.5937024
info@rogertechnology.it • www.rogertechnology.com